



**INTERNATIONAL COLLABORATION AGREEMENT  
BETWEEN  
THE BRAGANÇA POLYTECHNIC INSTITUTE,  
PORTUGAL  
AND  
THE NATIONAL TECHNICAL UNIVERSITY  
OF VINNYTSIA, UKRAINE**

**2008**

**INTERNATIONAL COLLABORATION AGREEMENT  
BETWEEN  
THE BRAGANÇA POLYTECHNIC INSTITUTE, PORTUGAL  
AND  
THE VINNYTSIA NATIONAL TECHNICAL UNIVERSITY,  
UKRAINE**

*The Bragança Polytechnic Institute, and, in its name, his excellency the President, Prof. João Sobrinho Teixeira and the Vinnytsia National Technical University in its name, his excellency the Rector, Prof. Borys I. Mokin, having considered:*

- *that both Institutions are involved in the fields of science and culture,*
- *that both Institutions pursue the same goal in the fields of research, training and diffusion of the culture,*
- *that both Institutions have a mutual interest in establishing and increasing their academic and scientific collaboration,*

*agree as follows:*

**Art. 1**

The Bragança Polytechnic Institute (IPB) and the Vinnytsia National Technical University (VNTU), decide by the present agreement:

- to promote and develop a scientific research cooperation by means of joint research project;
- to organize joint programs of study, towards the development of Courses of lectures (First and Second degree level), of Master and Philosophy Doctor;
- to encourage the exchange of teachers, researchers, administrative staff and students.

**Art. 2**

In particular, IPB and VNTU agree to expand their mutual collaboration in research projects in the fields both are manifestly

involved in that are of interest for both Institutions. This collaboration will be extended to the other fields of study, once Universities will have expressed their interest.

### **Art. 3**

Universities will define specific work programs on the basis of equality and reciprocity for the purposes set out in the first clause and will give the relevant financial details. The programs shall include the following information:

- origin, nature and description of the program / project;
- names of all coordinators and participants of the program / project for each of the Institutions;
- duration of the program / project (renewals must be approved by the relevant Academic Bodies);
- estimation of the expenditures for the staff mobility (teachers, researchers, administrative staff and students) and the activities foreseen for the development of the program/project (conferences, seminars, others).

### **Art. 4**

To promote the cooperation, each University will elect a local Coordinator to direct all the activities undertaken within the present Agreement, and to verify the attainment of the objectives foreseen.

### **Art. 5**

The regulations of the joint programs/projects, including calendar, course selection and courses credits will be mutually agreed upon by a Committee of 4 members, composed of the local coordinators.

A Credit Transfer System will be applied.

The Course of study will be totally recognized by the Participating Universities.

### **Art. 6**

The intellectual property for any result deriving from, the joint activity will belong to Universities, unless the other is specified.

### **Art. 7**

Each person (teachers, researchers, administrative staff and

students) participating in this Agreement will provide the medical and accident insurance for the period of staying with the University of destination, following the international rules and regulations.

### **Art. 8**

Controversies on interpretation and execution of this agreement will be resolved by a Committee of one member from each Party, appointed by the President of IPB and by the Rector of VNTU, and one additional mutually appointed member.

### **Art. 9**

The present Agreement shall be valid from the date of signing within 5 years.

### **Art. 10**

The Agreement can be renewed for equal periods of time, as it is modified, following the explicit will of Universities, once a final relation of valuation by the local Coordinators will have been approved by the relevant Academic Bodies.

*The signatures of the Parties:*

Bragança Polytechnic Institute,  
Portugal

Vinnytsia National Technical  
University, Ukraine

President of IPB

Rector of VNTU



**João Sobrinho Teixeira**

10.10.2008



**Borys I. Mokin**

10.10.2008